



DESCUBRA EL

ESPÍRITO

SANTO

BRASIL

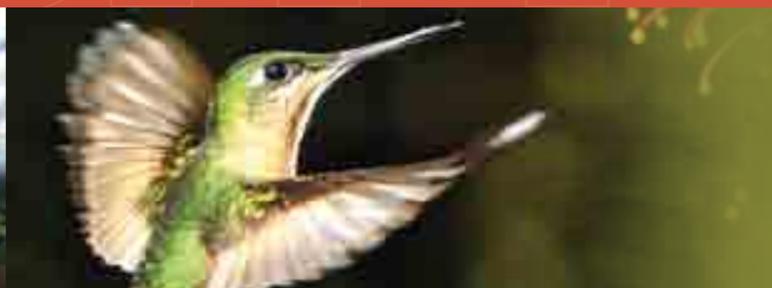
Conceição da Barra

**Bienvenido al Espíritu Santo**  
sitio ideal para los que buscan grandes  
oportunidades empresariales pero sin renunciar  
al disfrute y contacto con la naturaleza.

# Sumario >>>



6 Conozca con el corazón



8 Un estado de emociones



10 Tradiciones y bellezas naturales



14 Vitória – La isla de los placeres



16 Agroturismo



18 Turismo de Aventura



20 Ecoturismo



22 Riquezas culturales cuentan la historia del Estado



24 Turismo religioso



26 Turismo cultural



28 Turismo histórico



29 Turismo esotérico



30 De la “moqueca” a la polenta



32 Turismo de negocios y eventos



33 Deportes náuticos



34 Rutas

Itaúnas, Conceição da Barra



# Conozca con el corazón

El contraste del paisaje y la proximidad entre el mar y la montaña siempre fueron los principales atractivos turísticos del Espírito Santo. En menos de una hora, se puede salir una playa de aguas claras, después de saborear una moqueca preparada en olla de barro, y llegar a la montaña, donde el clima templado sugiere una cena típicamente europea, con ingredientes producidos en la región.

El fortalecimiento de la economía local ofrece nuevas oportunidades. En la actua-

lidad, Espírito Santo ha llamado la atención por su potencial para el desarrollo sostenible, que agrega valor a las actividades económicas de sus municipios.

El turismo de eventos y negocios está en evidencia y se incrementa a buen ritmo - el 23,5%, el último año. Frente al creciente y bien organizado sector de servicios, conocer las bellezas naturales y la cultura de la gente capixaba es hacer del trabajo un placer.



TADEU BIANCONI

Pedra Azul, Domingos Martins



TADEU BIANCONI



TADEU BIANCONI

Congo de máscaras en Cariacica



SAGRILLO

Congo en Vila Velha



TADEU BIANCONI

Baile "pe-de-serra" en Itaúnas



# Un estado de emociones

El Espírito Santo es uno de los más atractivos Estados brasileños. Su belleza, combinada con las tradiciones de indios, negros, portugueses, italianos, alemanes y de otras gentes que participaron en la construcción de la historia del Estado, compone un rico mosaico. En este escenario, el Estado se destaca por ser muy rico en posibilidades turísticas, sean de disfrute sean de negocios.

Integrando la Región Sureste, el Estado de Espírito Santo tiene alrededor de 46 mil km<sup>2</sup>, repartidos entre Vitória - la capital - y otros 77 municipios. Con una población de 3,35 millones, muestra un crecimiento económico por encima del promedio nacional.

El producto interior bruto (PIB) per cápita capixaba es el quinto más grande de Brasil, y resultado de una economía moderna y dinámica, cuyas inversiones se centran en educación, investigación e infraestructura.

El estado tiene importantes ventajas logísticas, que promueven el desarrollo económico.

El complejo portuario capixaba es uno de los más bien estructurados del país. Responde por

alrededor del 25% de la actividad total llevada a cabo por los puertos nacionales. En cuanto a la red ferroviaria, el Espírito Santo es representado por la Estrada de Ferro Vitória-Minas (EFVM), responsable de aproximadamente un 40% de las operaciones brasileñas por ferrocarril.

Además de las carreteras que cruzan su territorio, el Espírito Santo cuenta con un aeropuerto, que actualmente se está expandiendo.

Este escenario se completa con la captación de grandes empresas, el descubrimiento de reservas de petróleo en el litoral capixaba y potencialidades locales existentes tanto en la agricultura como en la extracción y beneficiación de rocas ornamentales.

## Setiba, Guarapari



# Tradicición y bellezas naturales

El turismo ha jugado un papel importante en la economía de Espírito Santo. Intensificado de forma sostenible, las tradiciones culturales e históricas, bien como la belleza natural del estado han atraído a muchos turistas, y cada vez más aquellos con mayor poder adquisitivo. En la temporada alta de 2008, por ejemplo, los gastos individuales diarios fueron de R\$78,74, bastante superior al promedio nacional, que es de R\$ 41,14.



Convento da Penha e Vila Velha ao fundo



Pedra Azul

Entre las principales atracciones están: la cercanía entre el litoral de aguas claras y la región de las montañas, de clima templado; las áreas de preservación ambiental, que garantizan un contacto directo con la naturaleza; lugares propios para la práctica de deportes radicales y náuticos; las pequeñas propiedades rurales, que ostentan las viejas costumbres y tradiciones; la gastronomía típica, resultado de la mezcla étnica de los que poblaron este rincón de Brasil.

En la actualidad, el turismo de negocios y eventos se ha convertido en una fuerte tendencia, gracias al aumento de las transacciones comerciales que se realizan en el Estado.

## RUTAS

Frente a tantos atractivos, se han creado en Espírito Santo distintas rutas turísticas, que reúnen municipios por sus características comunes. Son ellas: la Ruta del Sol y de la Moqueca, Ruta del Mar y de las Montañas, Ruta del Ver-



Riacho Doce, Conceição da Barra

de y de las Aguas, Ruta de los Valles y del Café, Ruta de la Costa y la Inmigración, Ruta del Caparaó, Ruta de los Caminos del Inmigrante y Ruta Mármol y Granito.

Para atender al público interesado en visitar dichas rutas, el Estado ha organizado el turismo de manera profesional, invirtiendo en el sector de manera significativa, con el objeto de mejorar su infraestructura. La expansión del sector terciario es muy relevante. La expansión de la red hotelera, de locales para la realización de eventos y el número de restaurantes ratifican la política de gestión del turismo capixaba.

## Perfil del Estado

**Fecha de fundación:** 1534

**Capital:** Vitória

**Extensión territorial:** 46.077.519

**Población estimada (IBGE 2007):** 3.351.669

**Clima:** El clima es tropical de altitud, presente en el 60% del estado, con bruscos cambios climáticos, de veranos calurosos y inviernos suaves. Sin embargo, el clima tropical está presente en un 40% del Estado.

**Temperatura media:** 28 ° C

**Zona horaria:** GMT 3

**Número de municipios:** 78



### >>> DISTANCIAS

Vitória a Belo Horizonte	524 km
Vitória a Brasília	1.252 km
Vitória a Curitiba	1.359 km
Vitória a Florianópolis	1.597 km
Vitória a Goiânia	1.386 km
Vitória a Porto Alegre	2.001 km
Vitória a Recife	1.891 km
De Vitória a Río de Janeiro	525 km
Vitória Salvador	1.202 km
Vitória a de Sao Paulo	957 km

### >>> TIEMPO DE VUELO

Vitória a Sao Paulo	1 hora 20 min
Vitória a Río de Janeiro	1 hora
Vitória a Belo Horizonte	50 minutos
Vitória a Salvador	1 hora 25 min
Vitória a Curitiba	2 horas y 30 minutos
Vitória a Brasília	1 hora 50 min
Vitória a Porto Alegre	3 horas

WEVERSON ROCIO



Itaúnas, Conceição da Barra

WEVERSON ROCIO



Pedra Azul

SAGRILO



Romería de los hombres frente al Palacio Anchieta

SAGRILO



Congo

SAGRILO



Convento da Penha con la ciudad de Vitória al fondo

TADEU BIANCONI



Complejo portuario de Vitória



Tercer Puente y la isla de Vitória al fondo

## Vitória

# La isla de los placeres

Vitória, capital del Espírito Santo, es el punto de partida para la mayoría de las rutas turísticas del Estado. La ciudad, una de las tres islas del país en la condición de capital, tiene en el desarrollo sostenible una de sus marcas y figura entre las ciudades de más rápido crecimiento económico en Brasil. Sin embargo, grandes oportunidades de negocios están siempre en consonancia con la preservación de su historia, su cultura y sus ecosistemas.

WEVERSON ROCIO



Praia do Canto, Vitória

Con una población de 314.042 habitantes, Vitória es un excelente lugar para vivir. Muy acogedora, la ciudad se encuentra entre los diez mejores del Brasil para trabajar. En comparación con otras capitales del país, tiene la segunda mejor calidad de vida, la tercera mejor tasa de desarrollo humano (IDH) y el más grande producto nacional bruto (PNB) per cápita.

Su economía se basa en las actividades portuarias, el comercio y los servicios. Con una ubicación estratégica, la capital es uno de los principales puntos de circulación de la producción nacional.

Para ello, posee una excelente infraestructura logística. Sus vías de acceso comprenden, además de carreteras en excelentes condiciones, dos grandes puertos - el de Vitória y el de Tubarão (Tiburón), que se encuentran entre los más importantes complejos portuarios del país

- ferrocarril y un aeropuerto que actualmente se encuentra en fase de expansión.

Otro sector económico de Vitória que ha registrado un crecimiento superior a la media es el turismo de negocios. Para hacer frente a esta demanda, la ciudad invierte en el aumento de la infraestructura de la red hotelera, de espacios para eventos, restaurantes y otros servicios, relacionados con el sector.

Fundada en 1551, Vitória conserva algunos ejemplos arquitectónicos de la época. Son casas antiguas, iglesias, palacios y escaleras. La mayor parte de ellos se encuentra en el Centro de la ciudad. La riqueza de su historia, la belleza de sus parques y de sus playas - muy buscadas para deportes náuticos- y sus características económicas atraen a turistas de todo el mundo, interesados en las oportunidades de ocio y de negocios, lo que hace de la capital capixaba un local de grandes posibilidades turísticas.

# Agroturismo

Más de diez años de trabajo, muchas familias que participan y 500 empleos directos generados. Este es el resultado numérico del agroturismo que nació y creció en Venda Nova do Imigrante, un pequeño pueblo en las montañas del Estado de Espírito Santo.

A cien kilómetros de la capital del Estado, Venda Nova do Imigrante es una colonia de descendientes de italianos, con 19 mil habitantes. Exuberante naturaleza, gente feliz y de fiesta, con sangre italiana, ha encontrado en el turismo rural una forma para mantener su cultura y vivir con dignidad en el campo.

El turismo rural surgió como una forma de agregar valor a la labor de los campesinos y garantizar su permanencia en su tierra. A finales de los años ochenta, la situación de las familias de ascendencia italiana que ahí vivían no era muy prometedora. Las principales posibilidades eran bien irse a los centros urbanos o seguir en el campo sin grandes perspectivas de desarrollo.

La familia Carnielli, pionera en esa actividad en Venda Nova do Imigrante tenía en el cultivo del café la principal fuente de ingresos, pero siempre mantuvo un corral con algunas vacas para la producción de leche y queso para su propio consumo.

El queso de la “nona” (abuela) empezó a ser

noticia- un vecino que le decía a su amigo, quien llevaba a otro... De pronto, la entrada de la casa estaba llena. Gente que buscaba comprar queso, maíz, café, galletas, dulces, además de parlotear. Hoy, el interés no se restringe a comprar el producto, pero se quiere incluso conocer el proceso de fabricación. Ver las vacas en el establo, observar el proceso de enfriamiento de la leche, el acondicionamiento del queso, el molino de piedra para hacer harina de maíz, el secado del café en el patio. De pronto, todo se volvió atractivo. Puertas y portones que se abren definitivamente, exhibiendo la vida de esas personas. Espontáneamente, emana del corazón de la comunidad este nuevo tipo de turismo, que se ha expandido en varias regiones del Espírito Santo. Bella naturaleza, campos de cultivo y el clima agradable, buena comida y muchas historias que contar. El agroturismo de Espírito Santo ofrece una amplia variedad de productos: jaleas, mermeladas, galletas, pan, café, maíz, ahumados, leche, queso, requesón, yogur, vinos, licores, aguardientes, artesanía y bordados.



Agroturismo da região de Venda Nova do Imigrante: variedade e forte influência italiana

FOTOS: SAGRILLO



# Turismo de Aventura

Espírito Santo es el escenario perfecto para la práctica de rafting, boya-cross, canoa, rapell, montañismo, off-road y otros deportes radicales. Su formación física y geológica favorece el turismo de aventura.

**A**fonso Claudio y Castelo son los principales sitios turísticos de la región montañosa y cuentan con extraordinarias riquezas naturales: cascadas, montañas, ríos y suaves temperaturas que facilitan la práctica de deportes como el vuelo libre de parapente, que utiliza las laderas naturales con magnífica vista. Para la práctica de trekking, escalada y ciclismo de montaña, el destino es el parque Municipal de Itabira, en Cachoeiro de Itapemirim. Domingos Martins es el lugar perfecto para aquellos que quieren practicar el rafting y el boya-cross, en Río Jucu. Las veredas en el Parque Estatal de Pedra Azul son sorprendentes y es allí también donde se puede disfrutar de un paseo a caballo hacia las piscinas naturales.

Las playas en el área metropolitana son el lugar ideal para la práctica del kite surf, surf, vela, hobbiecat, bodyboarding, y los extensos manglares de Vitória invitan a divertirse en el wakeboard.

Famosa por agua limpia y la diversidad de especies, las playas de Guarapari son adecuadas para el buceo deportivo. Además de la vida marina, hay que observar los puntos de naufragios. Entre las islas Rasas y Escalvada se encuentran los restos del buque Victoria 8-B, sumido a propósito para servir como arrecife artificial.

Espírito Santo es el escenario perfecto para la práctica de rafting, boya-cross, canoa, rapell, montañismo, off-road y otros deportes radicales. Su formación física y geológica favorece el turismo de aventura.



SAGRILO



Castelo

WEYERSON ROCCIO



Pedra Azul



Alfredo Chaves

SAGRILO

# Aventuras



SAGRILO

Rampa de vuelo libre en Alfredo Chaves

# Ecoturismo

El Espírito Santo tiene una gran variedad de atracciones naturales, con sus peculiaridades, de norte a sur y de este a oeste del Estado. Las opciones van desde el mar a la montaña, de los manglares de aguas oscuras a las cristalinas aguas de lagos, de colinas cubiertas de bosques inexplorados a puntas rocosas, entre muchos otros paisajes que, en cada región del Estado, poseen características especiales que le ofrecen al turista amplias posibilidades de disfrutar de la naturaleza.

WEVERSON ROCIO



Caminata ecológica en el Parque Estatal de Pedra Azul

**E**n el sur, encontramos uno de los grandes patrimonios naturales de Brasil: El Parque Nacional de Caparaó, donde queda el Pico da Bandeira, el tercer más alto del país, con una altitud de 2.890m. La entrada oficial al parque se ubica en el Municipio de Dorcas do Rio Preto, que, además de trekking para el Pico da Bandeira, permite recorrer el vereda de Pedra da Menina. En la región de montañas se encuentran los Parques Estatales de Pedra Azul, en Domingos Martins, y el de Forno Grande (Gran Horno) en Castelo, paseos obligatorios para los que disfrutan de una buena caminata ecológica, contemplando la belleza del paisaje.

El circuito de las Tres Santas, así conocido popularmente por reunir los municipios de Santa

WEVERSON ROCIO



La región serrana del Estado es rica en orquídeas

S

Teresa, Santa Leopoldina y Santa Maria de Jetibá, además de presentar una concurrencia de tradiciones culturales preservadas, abriga gran diversidad ecológica resguardada en las reservas forestales, con valles indescriptibles, cascadas, orquídeas raras, colibríes, y el Museo de Biología Professor Mello Leitão, que posee un acervo científico de plantas y animales. Con frecuencia, los varios remanentes de la Mata Atlántica reciben los aficionados a la observación de pájaros y plantas.

Linhares, al Norte del Estado, es un rincón único en Espírito Santo, y reúne el más grande complejo de lagunas del país, con 64 lagunas, entre las cuales se encuentra la de Juparanã, la mayor laguna en volumen de agua de Brasil. Asimismo en Linhares se encuentra la subsección mejor estructurada del Proyecto Tamar, responsable de promover la conciencia y la educación ecológica, en especial con relación a las centenarias tortugas marinas.

En Itaunas (Conceição da Barra), se localiza el Parque Estatal de Itaunas, con aproximadamente 3.500 hectáreas, presentando distintas clases de ecosistemas: mata atlántica, playas, ríos, manglares, restinga y alagado, además de abrigar variada fauna, con especímenes amenazados de extinción.

Pero si lo que se busca es un rincón bucólico y desierto, Conceição da Barra es igualmente el destino ideal, pues allá está la playa de Riacho Doce, la segunda playa desierta más bella de Brasil, recién elegida por el sitio Viaje Aquí, en conjunto con la revista Viaje y Turismo y el Guía Cuatro Ruedas.

SAGRILLO



Diversidad ecológica en las reservas forestales

SAGRILLO



Preservación de las tortugas marinas: conciencia ecológica



Artesanato indígena

SAGILO



Danza folklórica italiana en el Valle de Canaã, Santa Teresa

SAGILO



Confección de olla de barro en Vitória

TADEU BIANCONI

SAGILO

## Riquezas culturales cuentan la historia del estado

La rica combinación cultural de Espírito Santo es una mezcla de costumbres indígenas y de los distintos inmigrantes, quienes fijaron residencia en el Estado. Las manifestaciones culturales son peculiares y pueden observarse en las danzas, las fiestas, la artesanía y las costumbres de cada municipio.



Artesanía con fibra de bananos

SAGILO



Reyes de Buey

## Turismo religioso

La religiosidad del pueblo capixaba es muy fuerte y se hace presente durante todo el año con grandes manifestaciones. La más importante de ellas es la Fiesta de la Peña, en homenaje a Nuestra Señora de la Peña, patrona del Estado, la cual se celebra con romerías y misas en el Convento da Penha, en Vila Velha.



Romeria dos homens saindo de frente da Catedral Metropolitana em Vitória em direção ao Convento, durante a Festa da Penha

El Convento de la Peña, uno de los símbolos de Espirito Santo, es un santuario construido por esclavos en el año 1558, sobre un gran peñasco. Desde allí se puede tener una preciosa vista de la Bahía de Vitória, de Vila Velha y sus bellas playas.

Otra manifestación religiosa muy popular es la Fiesta de San Benedicto, fiesta tradicional realizada en enero y celebrada en varios municipios del Estado.

Son variados los identificadores de la reli-

giosidad capixaba. Entre ellos se puede destacar: la iglesia de Tirol, en Santa Leopoldina, construida en 1898, en estilo neogótico; la iglesia matriz Nuestra Señora de la Peña, en el municipio de Alegre, hecha de barro y madera en 1851; la Iglesia de Nuestra Señora de las Nieves, construida en mediados del siglo XVII, en la Playa de las Nieves, en Presidente Kennedy; la Iglesia Nuestra Señora del Amparo, principal marco histórico del municipio de Itapemirim, inaugurada en 1855.



Convento da Penha, em Vila Velha

# Turismo cultural

Espirito Santo es exuberante en diversidad cultural. Esta tierra acogió a negros, indios, italianos, alemanes, pomeranos, libaneses y otros pueblos, los cuales han transmitido sus costumbres. Hoy vemos todo ello expresado en ritmos, danzas, culinaria y fiestas.

**E**l congo es el ritmo más tradicional, conocido en todo el Estado. El hace referencia a los esclavos, a los santos de devoción, al amor y al mar. Además, el ticumbi es otro ritmo relevante, con sonidos de violas, panderos, cantos en versos y rimas, en alabanza a San Benedito. El Encuentro Nacional de Folia de Reyes, en el mes de octubre, y el Buey Pintado, en el Carnaval del municipio de Muqui, son asimismo dos manifestaciones culturales tradicionales capixabas.

Otras fiestas que se destacan son: La Fiesta de la Polenta, en Venda Nova do Imigrante, la más importante fiesta de la colonia italiana en el Estado; el Festival Internacional del Forró (baile popular), en Itaunas; Festival de Acordeón y Viola, en São Pedro do Itabapoana (Mimoso do Sul); la Fiesta de la Inmigración pomerana, en Santa Maria de Jetibá; y el Festival Nacional de Teatro, en Guacuí.

La olla de barro es la mayor representación

de la artesanía capixaba. De origen indígena, es una tradición pasada de madre a hijas, hace unos 400 años. La olla le da mejor sabor a los platos típicos del Estado: la torta capixaba y la moqueca.

La manera de preparar la olla de barro fue resguardada por el Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (Iphan). La artesanía de fibra de banano, de Iconha, y la artesanía de conchas de Piuma tienen fama nacional.

TAEDEU BIANCONI



Instrumentos do congo

SAGRILO



Ticumbi

SAGRILO



Folia de Reis

TAEDEU BIANCONI



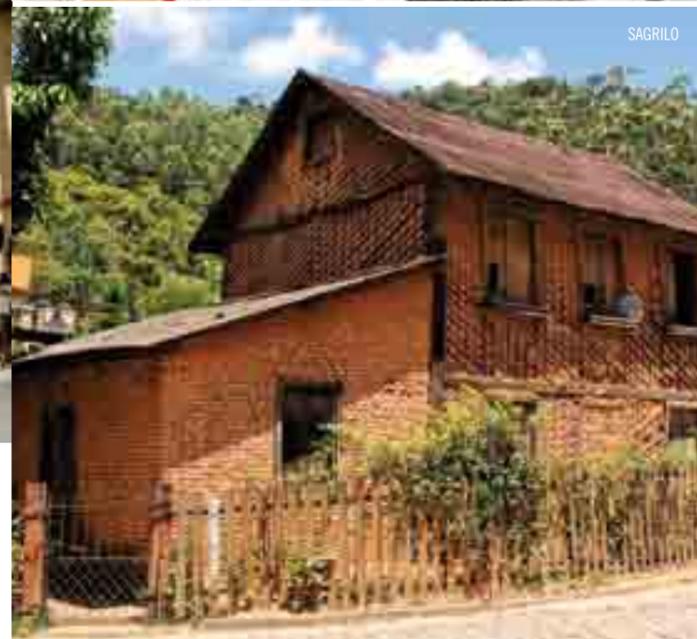
Ticumbi



Santa Leopoldina



TADEU BIANCONI



SAGRILLO

Una de las primeras casas construidas por inmigrantes italianos, en Santa Teresa

## Turismo histórico

El municipio de Muqui tiene el mayor sitio histórico en Espírito Santo, con más de 200 edificios resguardados, y otros abiertos a los visitantes. En Iconha, el Espacio Cultural Rodrigues Misságia alberga el Museo Municipal de Historia con piezas de documentos y fotos de los inmigrantes italianos y portugueses y el Museo Fotográfico Municipal. El Museo de Inmigración de Pomerania relata, en orden cronológico, a través de paneles, mapas, fotografías y objetos, la historia de la inmigración.



WEVERSON ROCIO

Palácio Anchieta, em Vitória

**E**n Santa Leopoldina, el sitio histórico es un conjunto arquitectónico, con edificios de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, de estilo colonial luso-brasileño, con detalles de la arquitectura anglo-sajón. En total, 38 propiedades resguardadas por el Patrimonio Histórico Estatal.

El Museo del Colono opera en una casa con más de 180 años, que pertenecía a uno de los fundadores de la ciudad. La residencia acogió al Emperador D. Pedro II y a la princesa Leopoldina.

En el municipio de Santa Teresa se encuentra una de las primeras casas construidas por los inmi-

grantes italianos, hacia 1876, también resguardada por el Consejo del Estado de Cultura. Ahí también se localiza el Valle de Canaan, donde comenzó la colonización en Santa Teresa, y que inspiró al escritor Graça Aranha a escribir la novela Canaan, lanzada al mercado en 1902.

El evento histórico y cultural de mayor participación del Estado es conocido como “Pasos de Anchieta”, que tiene lugar en junio, cuando los caminantes recorren 100 km entre Vitória y Anchieta, por el litoral, siguiendo el mismo camino que hacía el Beato José de Anchieta para catequizar a los indígenas.

TADEU BIANCONI



Relajación y autoconocimiento

## Turismo esotérico

Para aquellos que buscan revitalizar el espíritu viviendo en contacto directo con la naturaleza, Espírito Santo ofrece sitios con mucho verde y energías positivas. El Parque Nacional de Caparaó, con un 70% de su territorio en tierras capixabas, es el lugar ideal. Predominancia de la Mata Atlántica, muchas cascadas, rocas y contacto directo con la naturaleza hacen de este lugar un rincón de experiencia inolvidable para la búsqueda de relajación, auto-conocimiento, entendimiento y sabiduría.

En Divino São Lourenço se pueden encontrar espacios de terapia, como el “Gota do Dharma”, que proporcionan un equilibrio corporal y emocional a través de técnicas orientales. “Patrimônio da Penha” es un lugar de búsqueda personal y espiritual, hacia donde, durante todo el año, muchas personas se dirigen en la búsqueda de renovación de energías y la curación de enfermedades físicas y emocionales.

WEVERSON RÓCIO

TADEU BIANCONI

SAGRILO

SAGRILO



Moqueca



Torta capixaba



Cangrejo



Polenta en cocina económica

## De la moqueca a la polenta

La tradición de la pesca y la herencia de la cultura indígena y negra han influido profundamente en la cocina Capixaba, convirtiéndola en una cocina ecléctica, producto de influencias de la población local, como portugueses, africanos y pueblos del norte de Europa.

TADEU BIANCONI



Olla de barro usada para preparar la moqueca capixaba

Con la llegada de inmigrantes europeos, nuevos platos se han añadido a la cocina capixaba. De los italianos, quienes han ejercido una mayor influencia, tenemos la “agnolini”, tortei, sopa Pavese, risotto y polenta.

La gente de Minas Gerais también ha aportado platos típicos de su tierra, como el “pelayegua” y “frijol-tropero”.

De los alemanes, recibimos una cocina basada en patatas y carne de cerdo. Los portugueses han dejado su marca con deliciosos platos preparados con bacalao, aceite de oliva, patatas, y los dulces elaborados con huevos.

Debido a la dificultad de encontrar determinados ingredientes, se modificaron las recetas, impregnadas ahora de un sabor muy brasileño. Asimismo han surgido otras recetas: panes, pasteles, tartas, jaleas, licores, quesos, ricota y embu-

tidos que componen hoy la rica cocina capixaba.

Hay que mencionar también el Socol, el pan de maíz, el pastel de arroz, la torta de de yuca con coco, las gachas de maíz, la galleta de nata, de tapioca, el pudín de leche, el arroz con leche, la cocada, la tapioca con coco, el cuscús, y la “mentira”.

### TÍPICAMENTE CAPIXABA

Entre los platos más famosos del Espírito Santo, se pueden nombrar la “torta capixaba” y la “moqueca” (guiso de pescado), los preparados especiales de jaiba y cangrejo. De fama internacional, la “moqueca capixaba” es el más conocido plato de la culinaria del Estado. Su nombre designa una forma de preparación de pescados y mariscos que consiste en cocinarlo sin agua, sólo con verduras y, a diferencia del guiso de Bahia, la moqueca capixaba no recibe el aceite de palma o de coco.

En segundo lugar, está “torta capixaba”, preparada con mariscos diversos, como el cangrejo desmenuzado, camarones, ostras y mejillones, bacalao y palmito. Plato tradicional en la Semana Santa en los hogares y restaurantes de Espírito Santo. La técnica de recolección del cangrejo de río es aún la misma que utilizaban los indígenas: se va a los manglares con el cieno hasta las rodillas y se recogen los cangrejos por el tacto y con cuidado para que los dedos no sean agujereados.

### Receta

#### MOQUECA CAPIXABA

**Ingredientes (para seis personas):** 2 kg de pescado (aba-dejo, robalo, pescada, merluza o mero, 2 manojos de cilantro, 50 ml de aceite de oliva, 30 ml de o picado, 400 grs de cebolla picada en cubos, 600 grs de tomates concassé, 20grs de ajo picado, aceite de oliva, 30 ml de colorante de urucum, sal, pimienta y limón.

#### Cómo se prepara:

- Lave el pescado con limón y deje reposar en un recipiente con sal y jugo de limón por 30 minutos.
- En una olla de barro, guise en el aceite el ajo y mitad de la cebolla, tomate y cilantro.
- Coloque las rodajas de pescado dispuestas en una sola capa.
- Voltee las rodajas para que incorporen los condimentos.
- Cubra con la otra mitad de cebollas, tomate y cilantro
- Vierta el colorante y un poco más de aceite
- Deje cocinar en fuego alto y cuando empiece a hervir eche unas gotas de limón. No la sal.
- No adicione agua, ni voltee las rodajas de pescado para que no se deshagan.
- Mueva la olla algunas veces para que el pescado no se pegue al fondo.
- Cuando el pescado esté cocinado, compruebe la sal y sirva con cebolleta salpicada.
- Va bien con arroz blanco, y salsa preparada con la cabeza del pescado y mandioca.

# Turismo de negocios y eventos

Espírito Santo ha surgido en la escena nacional, en el mercado competitivo del turismo de negocios. Con una de las más altas tasas de crecimiento económico del país, el Estado es perfecto para llevar a cabo eventos en varios sectores, especialmente el sector mobiliario, de celulosa, rocas ornamentales, cafetero, frutícola y de petrolero.

Sede de grandes empresas como Vale, ArcelorMittal, Tubarão, Aracruz Celulose, Samarco y Chocolates Garoto, Espírito Santo se desarrolla especialmente por su excelente ubicación y la proximidad con los principales centros económicos y los mercados emisores del país. Con el desarrollo del sector de petróleo y gas, y con la llegada de Petrobrás al Estado, la actividad turística de negocios crece a cada día.

Espírito Santo cuenta con una excelente infraestructura hotelera y un diversificado sector

de comercio y servicios, combinado con un complejo portuario grande y moderno. Todos estos atributos hacen del Estado un lugar ideal para la realización de eventos y de negocios.

Eventos como la Feria Internacional del Mármol y Granito, Feippetro, ExpoPortos, MECS-HOW, Expotur, Sabores y Qualieventos ya están consolidadas, y atraen al Estado importantes demandas, generando grandes ofertas a los organizadores, los expositores y a toda la cadena productiva del turismo.

O Espírito Santo tem um amplo e moderno complexo portuário

TADEU BIANCONI



WEVERSON ROCIO

Navio afundado: paraíso para a fauna marinha na costa capixaba

## Deportes nauticos

La pesca en el océano y los deportes acuáticos se destacan en Espírito Santo. Los pescadores de todo el mundo se sienten atraídos por la cantidad y tamaño de los peces de la costa del Estado. Considerada la capital mundial del marlin, Vitória, tiene dos récords internacionales por la captura del marlin azul y blanco: el récord mundial marlin azul es un pez de 636 kilos, capturado en febrero de 1992, en Vitória: el récord mundial marlin blanco es un pez de 82.5 kilos, capturado en diciembre de 1979, también en Vitória.

Los aficionados de la vela Laser, del Hobbie Cat y marineros de pequeñas embarcaciones encuentran en la costa de Espírito Santo lugar privilegiado en virtud de las corrientes y los vientos. Para los aficionados del buceo,

el archipiélago de Tres Islas, en Guarapari, proporciona muchas sorpresas. Aguas tranquilas que permiten el buceo nocturno. Se puede, incluso, visitar el arrecife artificial marino, creado por el hundimiento del barco Victory 8B.

WEVERSON ROCIO



ACERVO BRASIL SAILING CUP



WEVERSON ROCIO



# RUTAS



## Mar, beleza y cocina

FOTOS: TADEU BIANCONI



Hermosas playas, gente y tradiciones folclóricas y religiosas y una gastronomía única, hacen que la Ruta del Sol y de la Moqueca sea una de las más conocidas y visitadas de Espírito Santo. Formada por los municipios de Serra, Vitória, Vila Velha, Guarapari y Anchieta, reúne las características ideales para aquellos que disfrutan del turismo náutico, religioso e histórico, además de los mariscos. El Camino del Sol y de la Moqueca cuenta

con una excelente infraestructura. Además de los atractivos naturales, es rico en manifestaciones culturales como el Congo, la expresión más importante del folclore de Espírito Santo. La cocina capixaba es reconocida internacionalmente y tiene como platos principales la moqueca y la torta capixaba (torta de mariscos), además de otros platos preparados con pescados y mariscos, servidos en ollas de barro, un patrimonio de la artesanía indígena.



Iriri, em Anchieta



## VITÓRIA

**Catedral Metropolitana:** De estilo gótico, con vitrales valiosos, fue construida en el siglo XX. En el subsuelo hay una capilla donde están enterrados los obispos del Espírito Santo.

**Santuario de San Antonio:** Construida en los años 60, tiene tres cúpulas. La arquitectura es de estilo barroco, réplica de un templo italiano del siglo XVI, dedicado a María, en la ciudad de Todi.

**Palacio Anchieta :** Construcción jesuítica del siglo XVI, constituye, desde el siglo XVIII, la sede del gobierno estatal. Frente al mar, con vistas al puerto de Vitória, en el edificio se encuentra la tumba del Padre José de Anchieta. Es una de las más antiguas sedes de gobierno de Brasil.

**Teatro Carlos Gomes:** Construido en 1927 y diseñado por el arquitecto italiano André Carloni, el cual se inspiró en el teatro Scala de Milán, Italia. La cúpula, de estilo neo-renacentista italiano, fue realizada por el artista capixaba Homero Massena.

**Playa de Camburi:** la más conocida de la ciudad, con aproximadamente 5 km, es ideal para la práctica de deportes como la vela, kite surf y la pesca.

**Curva da Jurema:** A lo largo de 800 metros de arena, el turista puede contemplar el paisaje, muy bien acomodado en uno de los muchos quioscos, donde se sirven sabrosos platos de la cocina capixaba.

**Parque Municipal Piedra Cebolla:** Ideal para caminatas y el contacto con la naturaleza. Antigua cantera, se convirtió en un parque a través de una acción comunitaria. El parque también tiene un espacio cultural, lugar de meditación, jardín oriental y mirador ubicado sobre una roca, utilizada para escalada.

**Ruta Manglar:** Paseos por la bahía de Vitória, partiendo del Muelle del Hidroavión en San Antonio. La goleta, pasando por los manglares de San Antonio, San Pedro, Isla de Caieiras y Nueva Palestina, sigue hasta la Reserva Ecológica Lameirão.

**Olla de Barro:** mejor representación de la artesanía de Espírito Santo de origen indígena. Una tradición que pasa de madre a hija hace unos 400 años. Le da más sabor a los platos con mariscos, como la moqueca y la torta capixaba. La Asociación de Olleras tiene sede en el barrio de Goiabeiras, donde se venden las ollas.

## SERRA

**Manguinhos:** De aguas tranquilas, sitio bucólico y acogedor, se ha convertido en la playa favorita de los intelectuales, artistas y amantes de la paz y la naturaleza. Asimismo, se ha convertido en refugio seguro para las tortugas marinas que anidan en la arena.

**Congo:** Ritmo tradicional de Espírito Santo, es una de las mayores características de su folclore. Sus canciones hacen referencia a la esclavitud, a los santos de la devoción popular, al amor, la muerte y el mar. Las bandas de Congo son presencia imprescindible en las fiestas religiosas, como San Benedicto (diciembre) y San Pedro (junio).



Congo: ritmo tradicional do Espírito Santo

## VILA VELHA

**Convento da Penha:** Uno de los edificios más bellos y antiguos de Brasil colonial, y el santuario mariano más antiguo en el país. Tiene en su acervo un lienzo de Nuestra Señora de la Alegrías, traído de Portugal en el siglo XVI, y murales del artista Benedito Calixto. Construido sobre un peñasco en 1558 por el Padre Pedro Palacios, permite divisar, desde su punto más alto, la ciudad de Vila Velha, Vitória y algunos municipios vecinos. El acceso por un camino de piedras bordea los remanentes originales de la Mata Atlántica, con distintas especies de plantas y animales silvestres.

**Playas de la Costa, Itapuã e Itaparica:** Componen una orla continua y están sólo a dos kilómetros del centro. En algunos puntos, tiene aguas tranquilas. En otros, más en declive, las olas son fuertes y la arena blanda.

**Fabrica de Chocolates Garoto:** Fundada por el inmigrante alemán Henry Meyerfreund cuenta con un Centro de Documentación y Memoria que relata su trayectoria a través de objetos como una maleta de viajante de comercio y los envases de lata donde se guardaban los caramelos. En una sala de 120m<sup>2</sup> están expuestos todos los productos fabricados a partir del inicio de las operaciones, 300 carteles, 70 cajas-archivo, cuatro mil imágenes, 150 vídeos y 50 entrevistas.

**Museo del Ferrocarril:** Antigua Estación de Tren Pedro Nolasco, construida en 1927, reúne un rico acervo que ilustra la historia de los ferrocarriles en Brasil. Allí están la vieja "Maria Fumaça", vagones de madera, trole, el telégrafo y la gorra del agente, y muchas fotografías.



Museu Ferroviário



Praia do Morro, Guarapari

## GUARAPARI

**Playa de los Enamorados, Castanheiras y de Areia Preta (Arena negra):** la Playa de los Enamorados y de Castanheiras están divididos por enormes piedras, y se entremezclan con los arrecifes que forman piscinas durante la marea baja, llenas de peces, que atraen a los niños. Por su lado, la playa de Areia Preta, con olas suaves y arena oscura con reflejos dorados, es la principal playa de arena monacita de Guarapari. Además de los ancianos, que se cubren de arena en

busca de sus propiedades medicinales, muchos jóvenes frecuentan el lugar: un caminito sobre las rocas, a la derecha, lleva a la pequeña playa de Pelotas.

**Ensenada Azul:** formado por las playas de Guai-bura, Bacutia, Mucumã y Peracanga, enlazadas por la arena blanca y fina. Sus aguas cristalinas permiten una buena visibilidad a 8 m de profundidad. A 300 metros de la arena, se encuen-

tra un carguero alemán que se hundió en 1942.

**Playa Meaípe:** al margen de un antiguo pueblo de pescadores. De olas suaves y arena áspera, está flanqueada por castaños. Actualmente es una de las más visitadas del Estado, y considerada una de las diez playas más bonitas de Brasil, por la revista Cuatro Ruedas.

**Parque Estadual Paulo Cezar Vinhas:** Antiguo

Parque Estatal de Setiba, tiene ese nombre en honor del biólogo muerto debido a su lucha por preservar la región. Con una superficie de 1500 hectáreas, está situado en una llanura costera. Su formación geológica principal es la restinga.

**Praia do Morro:** Con 4 km de largo, arena blanca, fina y suelta, es una de las extensas playas de Guarapari. En un extremo las olas son fuertes, en el otro las aguas son tranquilas.

## ANCHIETA

**Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción:** una de las más antiguas del país. La iglesia y la antigua residencia del Apóstol del Brasil fueron construidas en el siglo XVI por el Padre Anchieta y los indios de la tribu Tupi, adoctrinados por él. Hoy en día, el edificio alberga el Museo Nacional de Anchieta, donde se pueden ver objetos antiguos del Beato.

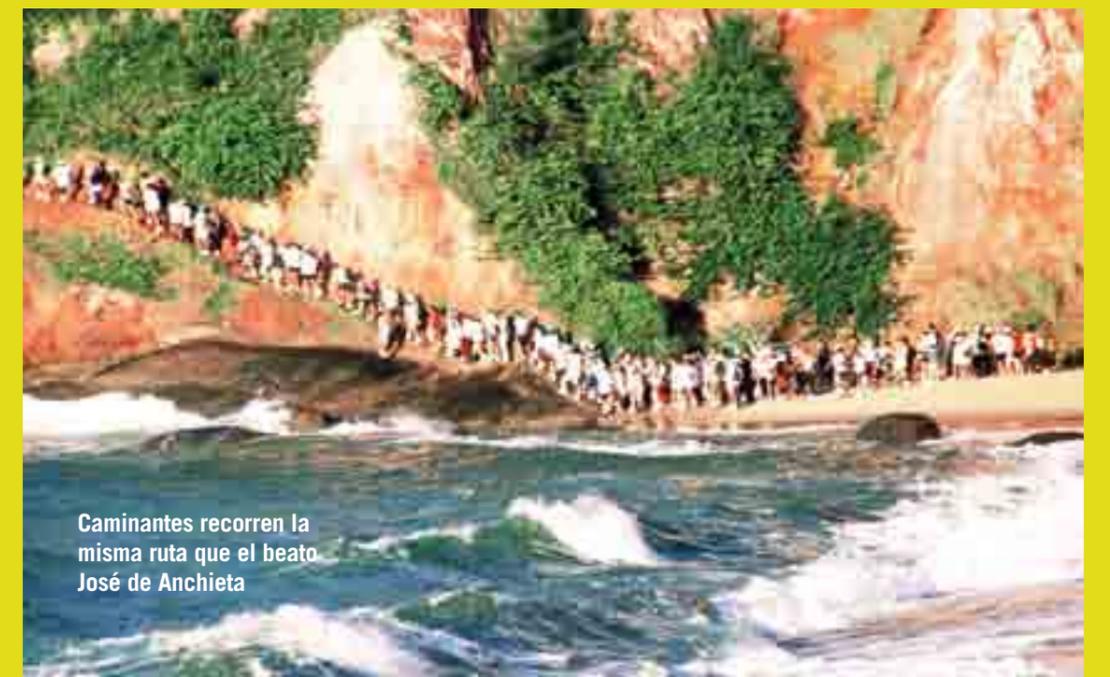
**Balneário Ubu:** Con aguas tranquilas y claras, arena fina y compacta. Al extremo derecho están los arrecifes. En el lado opuesto el Pontal de Ubu, que ofrece una vista panorámica de la región. Cerca, está la Laguna de Surf, el agua verde, perfecta para el baño y la práctica del windsurf.



Ubu, Anchieta

**Balneário de Iriri:** Hay que destacar la Playa de los Enamorados, la Costa Azul y la playa de arena Negra, muy frecuentada en el verano. El mar calmado, de aguas cristalinas y arena dorada invitan al buceo.

**Pasos de Anchieta:** Realizado en el mes de julio, reúne caminantes que recorren 105 km entre Vitória y Anchieta, por el litoral, rehaciendo el camino que el beato José de Anchieta, Apóstol de Brasil, recorrió para evangelizar a los indígenas. El objetivo de los organizadores es que el evento se vuelva el cuarto camino de peregrinación religiosa del mundo.



Caminantes recorren la misma ruta que el beato José de Anchieta



Pedra Azul, em Domingos Martins



# Acogida y diversión

La distinta combinación del mar y las montañas se entrelazan en un trayecto inolvidable y lleno de aventura, historia, cultura y diversión. Las peculiaridades de cada ciudad se revelan por sus playas, cascadas, la cocina y diversidad climática, especialmente en la Ruta del Mar y la Montaña. El visitante puede disfrutar de las soleadas playas y del sabor de la típica moqueca capixaba y, en sólo 40 minutos, deleitarse con la tranquilidad de las montañas, además de saborear los platos alemanes e italianos. Este circuito ofrece el rescate histórico y el conocimiento de una cultura peculiar traída por los inmigrantes de cada región. Las ciudades que componen la Ruta del Mar y Montañas Capixabas son: Vitória, Viana, Domingos Martins, Marechal Floriano y Venda Nova do Imigrante.



# Para ver y disfrutar

## VENDA NOVA DO IMIGRANTE

**Propiedades Rurales:** oportunidad para conocer la vida rural cotidiana. Las propiedades, algunas de ellas abiertas a los visitantes, producen quesos, licores, aguardiente, café y cuajada. En la ciudad, también hay tiendas donde se dan informaciones a los turistas sobre la región.

**Morro del Filleti:** Con 1.110m de altura, tiene una rampa para despegue de ala delta y parapente.

**Casa de Cultura:** Museo con más de 600 piezas que narran la saga de la colonización italiana, que comenzó en el municipio de Venda Nova en 1892.

**Caxixe Frío:** Región de mayor producción de fresas y hortalizas del Estado. Hermoso paisaje enmarcando el Pico Forno Grande y Piedra Azul.

## VIANA

**Museo del Ferrocarril:** Antigua estación de tren, construida en 1895.

**Casa de la Cultura:** Funciona en una mansión que pertenece a la familia Lyrio, ubicada en la sede de la ciudad, y cuenta con una arquitectura colonial. Uno de los edificios más antiguos del Estado, ha recibido al emperador Dom Pedro II.

## MARECHAL FLORIANO

**Cachoeira do Bem-te-vi:** Cascada de 40m de alto y 10m de ancho. En el sitio hay un Jequitibá (árbol del género cariniana) secular, que mide 50 m de altura y 8 m de diámetro, con orquídeas y bromeliáceas.

**Gruta de Nuestra Señora de Lourdes:** Con aproximadamente 1,7 m de alto y 4 metros de ancho, es una especie de marquesina, donde los fundadores de Santa María dormían en el año 1879. La cueva tiene la estatua de la santa de Lourdes.

**Vivero de Orquídeas:** Hay dos en la ciudad: Nego Florabela plantas y Florabela orquídeas. Vale la pena visitarlos para comprobar el gran número de especies de orquídeas existentes en las matas alrededor de la ciudad.



Parque do China, en Domingos Martins

## DOMINGOS MARTINS

**Museo Histórico y Casa de la Cultura:** narran la saga de la colonización alemana e italiana, y exhiben fotos, mobiliario colonial, cuadros y objetos procedentes de Europa. Figuran en su colección documentos y objetos pertenecientes al mártir Domingos José Martins, cartas y recuerdos de la visita del Emperador Pedro II al Espíritu Santo.

**Parque Estatal Pedra Azul:** reserva natural con 1.240 ha, comprende varios senderos y diver-

sificada fauna y flora. Ahí se encuentra la Piedra Azul, que se distingue en el paisaje con sus 1.822 mts, También se encuentra la Piedra de las Flores, con 1.909mts y la Piedra del Lagarto.

**Iglesia Luterana:** Construida en 1866, es la primera iglesia evangélica del país a tener una torre.

**Orquidario Kaustsky:** Reserva forestal, reúne 1.300 clases de orquídeas y bromeliáceas.





Conceição da Barra



## Tranquilidade y belleza

La naturaleza que se puede contemplar a lo largo de la Ruta del Verde y de las Aguas ofrece tranquilidad y belleza. Las tradiciones y gastronomía de cada municipio son detalles especiales y así el paseo se hace más agradable. Cercado de belleza natural, este hermoso trayecto tiene playas desiertas, reservas ecológicas, manglares y lagunas, todo ello parte del clima tropical. Los municipios que constituyen esta ruta son: Vitória, Aracruz, Linhares, São Mateus y Conceição da Barra.



### ARACRUZ

**Playas:** Las principales son Santa Cruz, Coqueiral de Aracruz, Barra do Riacho, Barra do Sahy y Playa de los Padres. Ante todo se puede encontrar la formación de arrecifes. Las aguas cristalinas son propicias al buceo.

**Manglar Piraquê-Açu:** Santuario Ecológico de garzas blancas, cangrejos, guaiamus (cangrejo de caparazón azulado) otros especímenes. El quinto manglar más grande de América del Sur.

**Reserva Biológica de Comboios:** en esta localidad se encuentra la matriz del proyecto Tamar-IBAMA en el Estado, cuyo objetivo es proteger el desove de las tortugas.

**Reservas Indias:** De índios Guaranis y Tupiniquins, ubicada a las orillas del río Piraquê-Açu: Pau Brasil, Comboios, Boa Esperança, Caieiras Velhas e Irajá.



Gramute, em Aracruz

## LINHARES

**Lagoa Juparanã:** Laguna de mayor volumen de agua dulce del país y la segunda más grande laguna en extensión territorial. Propicia para la práctica de deportes náuticos y la pesca.

**Regencia:** Zona de desove de las tortugas marinas. Cuenta con un área protegida del Proyecto Tamar.

**Balneario de Pontal do Ipiranga:** Con vegetación propia de restinga, es uno de los ecosistemas mejor conservados del Estado.

**Barra Seca:** Primera playa de nudistas del Estado, incluida en la Guía Mundial de Naturismo.

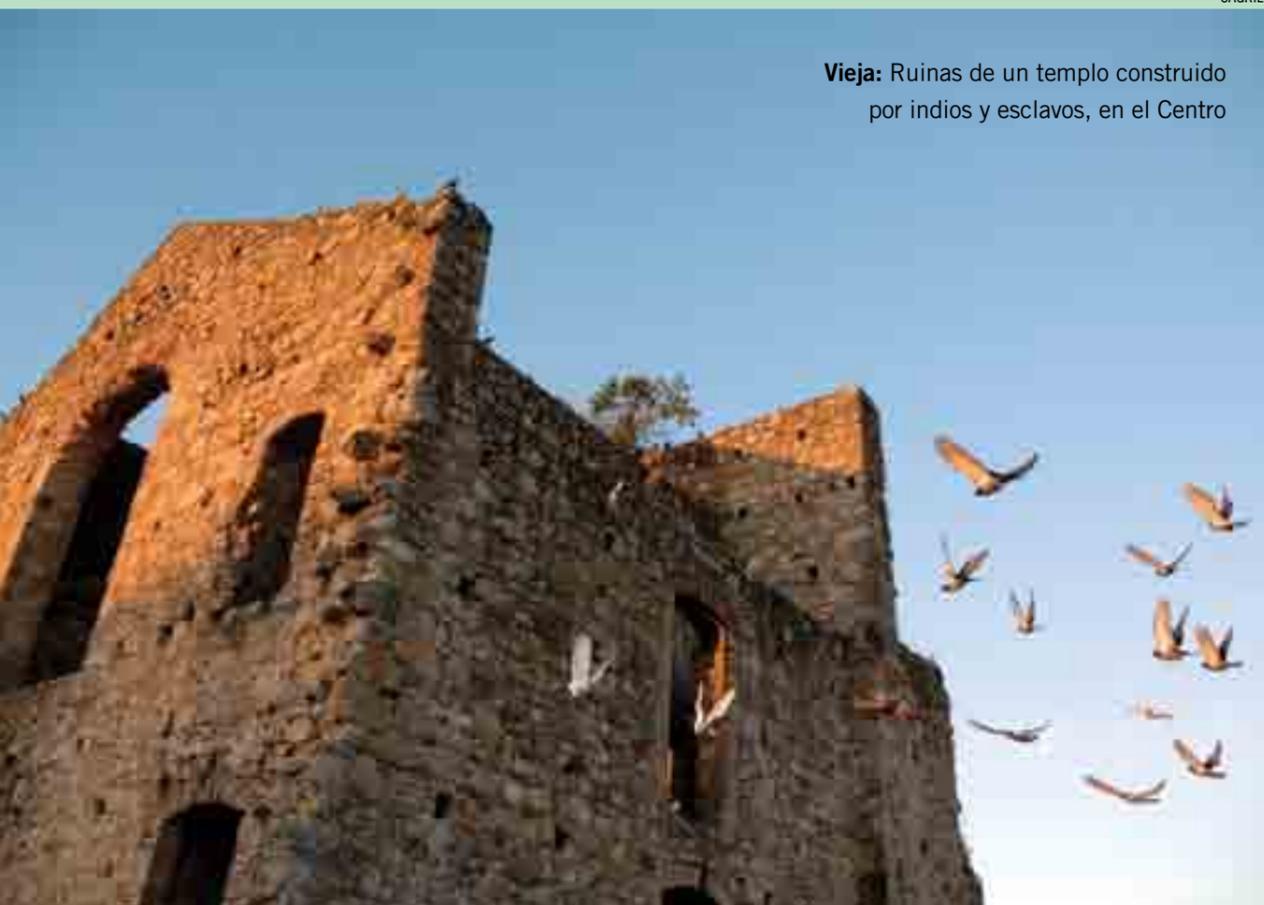
**Reserva Ecológica de Sooretama:** comprende 27.946 hectáreas de vegetación del tipo floresta tropical pluvial y fauna diversificada, con especímenes amenazados de extinción, tales como el oso hormiguero-bandera, la onza manchada y el papagayo-chauá.

**Floresta Lindares, Reserva Natural de la Cia. Vale do Rio Doce:** Una de las últimas áreas continuas en relieve plano de la Mata Atlántica. Tiene 21.787 ha. y muchas veredas. Permite el contacto con uno de los ecosistemas más ricos del mundo.

## SÃO MATEUS

SAGRILLO

**Vieja:** Ruinas de un templo construido por indios y esclavos, en el Centro



**Sitio Histórico del Puerto:** la arquitectura del conjunto de caserones construidos en los siglos XVII y XIX, preservados, desde 1976, por el Consejo de Estado de Cultura.

**Guriri:** La isla, con casi 20 km de playa, tiene aguas agitadas y calientes que forman piscinas naturales en marea baja.

## CONCEIÇÃO DA BARRA

WEVERSON ROCIO

Dunas y playa de Itaúnas  
– Conceição da Barra



**Playa de la Barra:** aguas cálidas, vegetación de restinga y árboles.

**Riacho Doce:** Situado en la frontera con el estado de Bahía, es considerada la segunda playa desierta más bella de Brasil.

**Ticumbi:** manifestación folclórica, al son de pandeetas y violas, canta versos y poemas en alabanza de San Benito. Esto sucede el 31 de diciembre y 1 de enero.

**Parque Estatal de Itaúnas:** preservado por la UNESCO como Patrimonio Natural Mundial, tiene 3,500 acres y 25 km de playa, que abarca diversos ecosistemas - como los manglares, pantanos y bancos de arena - y especies en peligro de extinción.

**Forró “pé-da-serra” (baile típico):** ritmo originario de la ciudad de Itaúnas. Para el músico Alceu Valença, el movimiento musical de la aldea ha sido responsable de recobrar el prestigio del forró en todo el país.



## História y Bellezas

Los edificios históricos de la Ruta de los Valles y del Café retratan la época colonial, cuando el café era el principal responsable del desarrollo en la región. Las bellezas naturales y las tradiciones de inmigrantes libaneses, italianos y portugueses son parte de este pasado y ofrecen hoy un ambiente agradable y lleno de sorpresas. El Camino de los Valles y del Café es parte de un circuito formado de playas, bella naturaleza y una gran historia. Los municipios del sur de Espírito Santo que componen la ruta son: Vargem Alta, Cachoeiro do Itapemirim, Muqui, Mimoso do Sul y Marataízes.



Folia de Reis em Muqui

### CACHOEIRO DE ITAPEMIRIM

**Casa de Cultura Roberto Carlos:** Vivienda donde nació y vivió hasta los 13 años el cantante Roberto Carlos. Conserva su arquitectura original y exhibe fotos, discos, pinturas e instrumentos musicales que pertenecieron al artista.

**Casa dos Braga:** Casa donde vivió el escritor Rubem Braga, conservada como patrimonio histórico municipal y preparada para recibir la Biblioteca Pública.

**Fábrica de Silbatos Maurilio Coelho:** Con más de 100 años de existencia, produce silbatos en madera que imitan el canto de las aves.

**Finca Cafundó:** mayor patrimonio natural privado del Espírito Santo y 6ª más grande de Brasil. Tiene 517 hectáreas de vegetación nativa.

### VARGEM ALTA

**Belvedere Alto Formoso:** Con mil pies de altura, ofrece una de las vistas más hermosas de la región. Tiene rampa de parapente e instructores de vuelo libre.

### MUQUI

**Sitio Histórico de Muqui:** Conserva el mayor complejo histórico del Estado con más de 200 edificios preservados, siendo algunos de ellos abiertos al público.

**Folclore:** El Encuentro Nacional de Folia de Reyes, en octubre, y el Carnaval en las calles. Cerca de 20 grupos, cada uno con su "buey", sumando cerca de 200 miembros, recorren el centro de la ciudad.

**Iglesia de San Juan Bautista:** rica en detalles, se encuentra en la parte superior del altar mayor, una pintura del artista italiano Giuseppe Irlandini y altares de mármol Carrara.

### MARATAÍZES

**Palacio de las Águilas:** Construido en el siglo XIX se destaca por dos águilas en las puertas delanteras y el león de piedra al lado.

**Lagoa do Siri:** separada del mar sólo por una pequeña franja de arena, atrae sobre todo a los pescadores y los aficionados de jet sky.

**Praia de Boa Vista:** semi-desierta, paisaje característico de acantilados monumentales.

### MIMOSO DO SUL

**San Pedro de Itabapoana:** Antigua sede del municipio, fundada en 1852. Hoy día es patrimonio histórico del Espírito Santo, con 41 edificios preservados.

**Cascadas:** Hay varias opciones, como las Garzas, de Buena Esperanza, Sierra, de Pocitos, Lençóis y Chuvisco (Llovizna).

FOTOS: SAGRILLO





## Rescate de herencias

Los caminos e historia marcados por los inmigrantes alemanes e italianos se presentan en la Ruta de la Costa e Inmigración. Al recorrer este trayecto, los visitantes descubrirán playas semidesiertas, cascadas, deportes y mucha cultura. Los municipios que conforman la ruta son: Anchieta, Alfredo Chaves, Iconha, Piuma, Velha, Vila Velha y Presidente Kennedy.



### PRESIDENTE KENNEDY

**Iglesia de Nuestra Señora de las Nieves:** Construida por los jesuitas en la granja Muribeca a mediados del siglo XVII, en la Praia das Neves. Cuenta la leyenda que había un tesoro bajo la construcción. La gente se ponía a escarbar para encontrarlo, pero sin éxito. Después de muchos intentos, el altar acabó por hundirse.

**Praia das Neves:** semidesierta con 12 kilómetros de largo, se puede ver al fondo una floresta natural.

**Playa de Marobá:** Una de las más concurridas de la región. De arenas blancas y aguas cristalinas, atrae a muchos turistas por su estructura.

### ITAPEMIRIM

**Iglesia de Nuestra Señora del Amparo:** Fundada en 1855, es actualmente el principal monumento de la ciudad. Los amantes de la pintura vislumbran, en el revestimiento de la parte superior, el dibujo de una paloma que parece moverse según el ángulo en que se encuentre el observador.

**Jongo:** expresión cultural traída por los esclavos africanos.

**Playas de Itaipava e Itaoca:** En forma de ensenada, la playa Itaipava tiene suaves olas, arenas oscuras y un muelle natural para los barcos. Su colonia de pescadores es la más activa en la región. Por su lado, la playa de Itaoca está dividida por una piedra, formando así dos caletas. La parte norte es casi desierta, con piedras en los extremos y un pueblito de pescadores. Es la sede del Campeonato Nacional de Pesca.



Praia de Itaipava, em Itapemirim

## ICONHA

**Alambique Aguardiente Pedra D'agua:** Permite visitas durante todo el proceso de producción.

**Cascada de Salto Grande:** Tiene varias caídas y ofrece espacio adecuado para acampar. Casa de la Cultura: En el complejo cultural Zoe Rodrigues Missagia se encuentra el Museo Histórico Municipal con piezas, documentos y fotos de inmigrantes italianos y portugueses, y aún el Museo Fotográfico Municipal.

**Artesanía de fibra de banano:** típica de la región, llama la atención por sus piezas decorativas y trenzadas, como baúles, cestos y bolsos.

FOTOS: SAGRILLO

## PIÚMA

**Monte Agha:** macizo 300 metros de altitud, a 100 metros de la arena.

**Islas:** L Isla del Gambá (mofeta) es un refugio natural para aves y animales marinos; la isla del Medio, es propia para la de pesca con azuelo; la de los Cabritos es pequeña y de aguas claras. Más lejos se encuentra la playa de los Franceses.

**Playa de Piuma:** Con cerca de 4 km, es poco profunda, olas suaves y arena monacita fina. En la marea baja, es posible caminar decenas de metros en el mar sin que el agua llegue a la cintura.

**Artesanía de Conchas:** El municipio es responsable de producir un 95% de las piezas de conchas que se venden en Brasil.

Vuelo de parapente en Alfredo Chaves



## ALFREDO CHAVES

**Rampa de vuelo libre natural:** para práctica de ala delta y parapente.

**Estación de tren:** Edificio preservado por el Consejo Estatal de Cultura.

**Cascada Ingeniero Reeve o Cascada Matilde:** de rara belleza, tiene una caída de 70m, y 300 metros para trekking. Es la más grande del Estado en caída libre.

## Diversidad cultural



La diversidad cultural del Espírito Santo es una de sus marcas. En el camino de los Inmigrantes compuesto de Vitória, Itarana, Santa Teresa, Fundão, Itaguaçu, Jetibá de Santa María, Santa Leopoldina y San Roque en Canaán, se puede observar de que forma el trabajo de los inmigrantes contribuyó para la fundación y desarrollo de ciudades llenas de historia que contar. Además de la historia y tradiciones de cada comunidad, La Ruta de los Inmigrantes abarca un camino lleno de belleza natural. Playas, montañas, ríos y cascadas forman un escenario para aquellos que buscan el contacto directo con la naturaleza. Las fiestas tradicionales son otro punto común de estos municipios, que han encontrado en el turismo rural una fuente para su desarrollo.



### ITARANA

La Capilla de Santa Luzia y la Piedra de la Onza son los puntos principales de la ciudad.

### ITAGUAÇU

La Iglesia de Nuestra Señora Mediadora de Todas las Gracias, construcción iniciada en 1951, la cascada Christofari y la Piedra de las Cinco Puntas se destacan.

### SÃO ROQUE DO CANAÃ

La Iglesia de Nuestra Señora de Gracia y San Pedro, y los alambiques de aguardiente son los principales atractivos de la ciudad.

### FUNDÃO

**Balneario de Praia Grande o Joaripe:** Aguas poco profundas, arenas monacitas y 8,5 km de playas. Es la principal atracción del municipio.

**Casa de la Cultura de Fundão:** Ubicada en una casa construida en 1882, alberga una biblioteca y un museo.

**Parque Municipal de Goiapaba-Açu:** Área de Protección Ambiental con 3.740ha, donde hay 250 especies diferentes de orquídeas, cascadas y arroyos, formando uno de los parques más completos en biodiversidad del mundo. En el parque se encuentra la piedra del mismo nombre, con 880m de altura.

Parque Municipal Goiapaba-Açu, em Fundão



Cachoeira do Véu da Noiva, em Santa Leopoldina

## SANTA LEOPOLDINA

**Sítio Histórico:** Conjunto arquitectónico muy rico, con construcciones del final del siglo XIX y principios del siglo XX, de estilo colonial luso-brasileño, y detalles de la arquitectura anglosajona. En total, 38 edificios del centro preservados por el Patrimonio del Estado.

**Museo del Inmigrante:** ubicado en una casa con más de 180 años, que perteneció al austriaco Holzmeister Luiz, uno de los fundadores de la ciudad. La residencia llegó a acoger al entonces Emperador Don Pedro II y a la princesa Leopoldina.

**Iglesia del Tiro (Capilla del Divino Espíritu Santo):** Construida en 1898, de estilo gótico. Su característica principal es la ubicación de la torre, al fondo de la edificación, formando un volumen independiente.

**Cascada Velo de Novia:** Con una caída de 100 metros, tiene piscinas naturales y senderos para caminatas.

## CARIACICA

**Mochuara:** Piedra de granito con 724m de alto en la zona rural del municipio. Fue declarada conjunto histórico y paisajístico preservado, en 1992. Sirvió de refugio para los esclavos que huían de la rebelión de Quemados, en el municipio de Serra. Se destaca la pista para rapel, con 12,5 mts.

**Congo de Máscaras:** Celebrado en Roda d'Água, es uno de los acontecimientos folclóricos más antiguos de la ciudad. Son tres días de fiestas, cuando se presentan las bandas de Congo.

**Reserva Biológica de Dos Bocas:** En un área de 2.910ha, se refleja la biodiversidad de la Mata Atlántica y se encuentra la presa Duas Bocas, inaugurada por Getúlio Vargas en 1950 y responsable del 25% del agua consumida en el municipio.



Vista da cidade de Santa Maria de Jetibá

## SANTA MARIA DE JETIBÁ

**Piedra do Garrafão:** El punto más alto de la región. Tiene la forma de un garrafón y es parte de una serie de picos.

**Represa de Rio Bonito:** Forma un lago de 22 kilómetros de largo, con múltiples recovecos, y a una altitud de 540m.

**Museo de la Inmigración Pomerana:** De forma didáctica, narra, en orden cronológico, la historia de la inmigración, a través de paneles, mapas, objetos y fotografías.

## SANTA TERESA

**Vale de Canaã:** Uno de los lugares donde comenzó la colonización de Santa Teresa, inspiró al escritor Graça Aranha a escribir la novela "Canaán", lanzado en 1902.

**Reserva Biológica Augusto Ruschi:** Instituida en 1948, tiene un área de 3.600ha. Alberga especies raras de aves y rica flora epífita, tales como las orquídeas.

**Reserva de Santa Lucía:** Es un lugar perfecto para observar aves.

**Museu de Biología Professor Mello Leitão:** Fundado en 1949, fue concebido por el naturalista Augusto Ruschi con el fin de impulsar estudios sobre la fauna y flora del país. Está vinculado al Instituto de Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (Iphan) y tiene un herbario con cerca de 7 mil orquídeas, además de colecciones zoológicas y especímenes de mamíferos.

**Antigua residencia de Virgilio Lambert:** Una de las primeras casas construidas por los inmigrantes italianos, alrededor de 1876. Declarado patrimonio del Estado por el Consejo de Estado de Cultura en 1985.



Vale do Canaã, Santa Teresa



Casa do Lambert, tombada pelo Conselho Estadual de Cultura



## Buenos Negocios

El potencial de rocas ornamentales capixabas atrae a empresas nacionales e internacionales importantes para el Estado. El itinerario realizado por los compradores de rocas y los profesionales del sector constituye la Ruta del Mármore y Granito, la primera dirigida específicamente al turismo de negocios en Brasil. Forman parte de esa ruta los municipios de Vitória, Cachoeiro, Barra de São Francisco, Nova Venécia, Ecoporanga, Agua Doce do Norte, Pancas (foto), Baixo Guandu y Vila Pavão.



## PARA VER Y VISITAR

La explotación de rocas ornamentales es el tercer mayor generador de ingresos para el Estado y representa el 7% del producto interior bruto (PIB) capixaba. Entre las 26 mayores empresas exportadoras de rocas ornamentales de Brasil, con ingresos superiores a \$ 10 millones en 2007, 21 de ellas están instalados en Espírito Santo.

La dimensión de los yacimientos y la importancia de los negocios implementados por dicho sector de la economía capixaba justifican la inclusión de dichos municipios en la Ruta del Mármore y Granito. Al sur del Estado, sobre todo en el municipio de Cachoeiro Itapemirim que se destaca como el principal centro de extracción, se concentran los yacimientos de mármol. En el Norte, se encuentran los yacimientos de granito, destacándose como referencia el municipio de Nova Venécia.

## LA TECNOLOGÍA

El principal parque industrial de beneficiación de rocas queda en el sur del Estado. Además, la Región Metropolitana de Vitória registra un número creciente de empresas de beneficiación de mármol y granito, responsables de proveer productos de mayor valor añadido.

## MERCADO

Mejora de las instalaciones físicas y las relaciones comerciales, especialmente con el mercado externo, estrechamente relacionado con la profesionalización del sector de rocas ornamentales en el Estado, y la organización de eventos con el objeto de impulsar la producción regional - como la Vitória Stone Fair y Cachoeiro Stone Fair - incrementaron la competitividad de las empresas ubicadas en las ciudades de la Ruta.



## Ecoturismo y Aventura

Ideal para la práctica del turismo de aventura, el ecoturismo y el agroturismo, la Ruta Caparaó está formada por los municipios que se han desarrollado en torno del Parque Nacional de Caparaó, principal atractivo de la región. Ellos son: Jeronimo Monteiro, Alegre, Guaçuí, San José do Calçado, Dolores do Rio Preto, Divino de São Lourenço, Ibitirama, Irupi, Luna, Muniz Freire e Ibatiba. Se incluye también parte de la Sierra del Mar, el Pico de la Bandera y la Cachoeira da Fumaça (Cascada de Humo.)



TADEU BIANCONI



Cachoeira da Fumaça, Alegre

WEVERSON ROCIO



Pico da Bandeira: terceiro mais alto do Brasil

### ALEGRE

**Parque Estatal de la Cachoeira da Fumaça:** con una caída de 144m, la cascada atrae a cientos de visitantes. El parque cuenta con 24ha y está a 30 km de la ciudad.

**Iglesia Matriz de Nossa Senhora da Penha:** Capilla principal de la ciudad de Alegre, su construcción comenzó en arcilla y madera en 1851. Se amplió más tarde. La iglesia tiene vitrales que representan la vida de Cristo y pinturas del hindú Diwali.

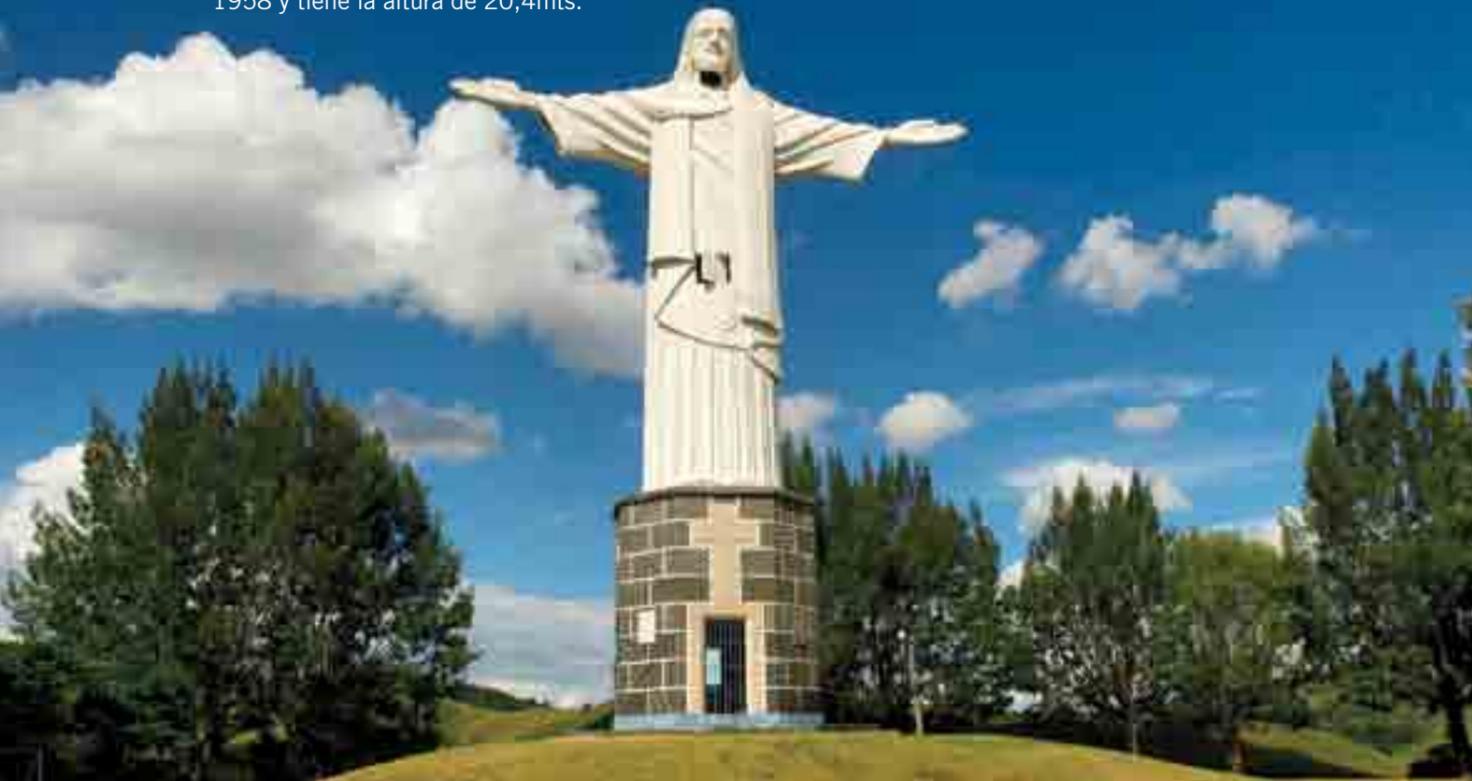
### DORES DO RIO PRETO

**Pedra Menina (Piedra Niña):** Sierra de impresionante belleza, en su trayecto se puede admirar varias cascadas. Desde lo alto se avista el Pico de la Bandera y el Pico del Cristal. Rodeado de leyendas y el misticismo, es propio para caminatas.

**Pico del Cristal:** Se llega por un sendero difícil, situado al lado opuesto del camino que conduce al Pico da Bandeira. Se recomienda la escalada únicamente acompañado de guías de montañas o conocedores de la región.

## GUAÇUI

**Cristo Redentor:** Situado a 700 metros de alto en la entrada de la ciudad, fue inaugurado en 1958 y tiene la altura de 20,4mts.



## DIVINO SÃO LOURENÇO

**Chorreras de Mangueira y Sumidouro:** La primera forma un pozo de aguas claras y frías, propias para el baño. La segunda, tiene 100 metros de largo y 15m de ancho.

**Cataratas:** Bonita, Granito, Jacutinga y Prainha son algunas de las principales de la Ciudad.

## IBITIRAMA

**Granja Tecnotruta:** Granja Experimental Tecnotruta. Compuesta de 74 estanques para criar truchas y un centro de inseminación artificial de huevos de trucha. También permite la pesca - pesque y pague - y tiene un restaurante.

## IÚNA

**Agua Santa:** Atraídos por la fe, los turistas buscan las aguas como lugar de curación y de salvación. La Piedra de los Milagros o de los Pecados consiste en una cueva con una abertura de 50 cm y una estatua de Nuestra Señora Aparecida. Según la leyenda, sólo aquellos que tienen fe pueden pasar por la entrada estrecha.



## MUNIZ FREIRE

**Sierras:** Del Apolinario, del Valentín y San Cristóbal, ofrecen hermosas vistas del Pico de la Bandera y de Piedra Azul.

## IBATIBA

**Rocas:** Piedra y Pico Tres Pontões y Pido Colossus.

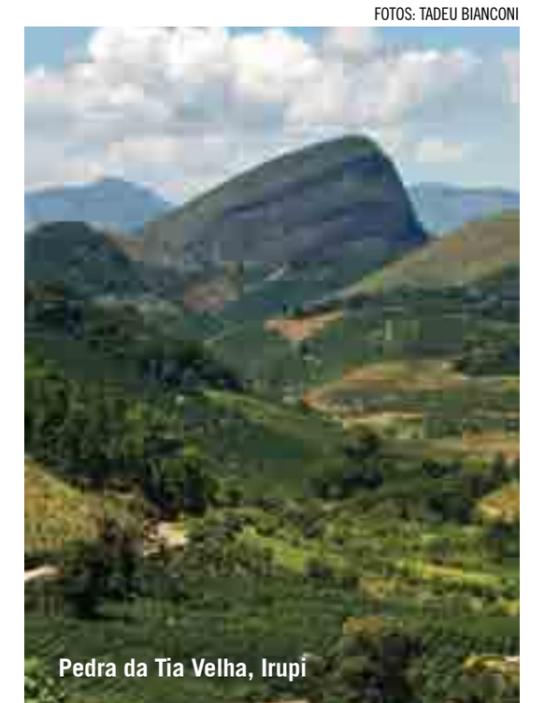
**Fiesta del Arriero:** Una de las más tradicionales de la región del Caparaó.

## SÃO JOSÉ DO CALÇADO

**Pedra do Pontão:** Con 1.245m sobre el nivel del mar, está llena de hermosos paisajes y agradables sorpresas. La formación del relieve favorece la práctica del asa delta y parapente.

## JERÔNIMO MONTEIRO

**Gironda:** La ubicación refleja el auge del café y del azúcar, con todas sus casas conservadas y restauradas



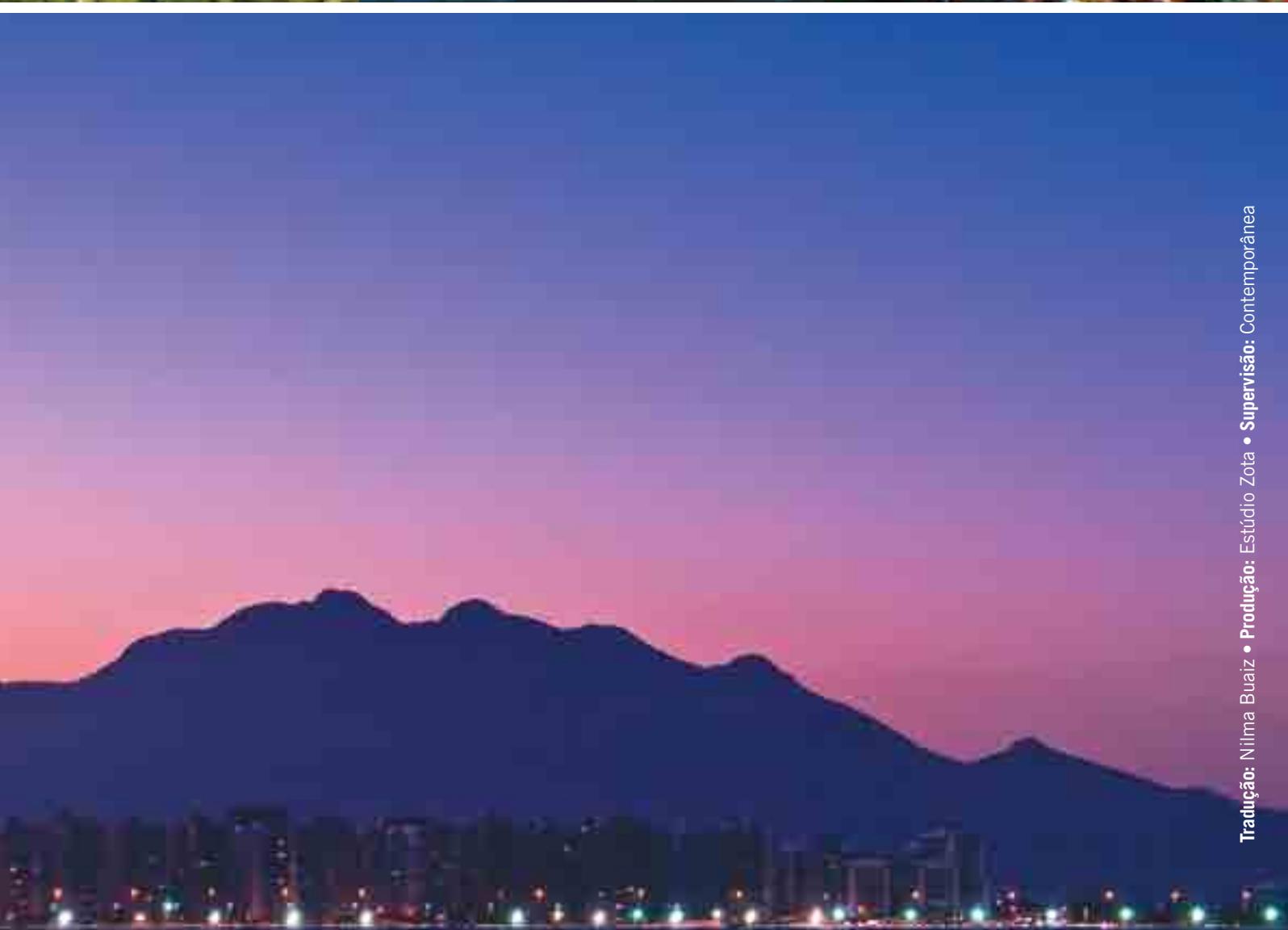
Pedra da Tia Velha, Irupí

## IRUPI

**Piedra de la Tia Velha:** Con 1.140m sobre el nivel del mar, es ideal para práctica de deportes extremos como el rappel y ala delta.

**Parque Nacional de Caparaó:** En la frontera entre los Estados de Minas Gerais y Espírito Santo, ubicado en el municipio de Dolores do Rio Preto, su principal atractivo es el Pico da Bandeira, con 2.890m de altura, el tercero más alto en Brasil. Allí usted puede encontrar varias especies de plantas y animales. Alrededor del 70% del parque se encuentran en el territorio de Espírito Santo.





GOVERNO DO ESTADO DO ESPÍRITO SANTO  
*Secretaria de Turismo*

Rua Marília de Resende Scarton Coutinho, 194  
Enseada do Suá, Vitória, Espírito Santo, Brasil  
CEP 29.050-410 | Tel.: 3636.8017

[www.descubraoespiritosanto.es.gov.br](http://www.descubraoespiritosanto.es.gov.br)